

# BACCALAURÉAT TECHNOLOGIQUE

**SESSION 2016**

**PERSAN**

**VENDREDI 17 JUIN 2016**

---

**LANGUE VIVANTE 1**

Séries : **Hôtellerie, STI2D, STD2A, STL, ST2S** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient **2**

Série **STMG** – Durée de l'épreuve : **2 heures** – coefficient **3**

---

**Le candidat traitera, dans la langue étrangère, l'ensemble des questions de l'épreuve pour laquelle il compose.**

*L'usage des dictionnaires et des calculatrices électroniques est interdit.*

Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 4 pages numérotées de 1/4 à 4/4.

## **Répartition des points**

Compréhension de l'écrit	10 points
Expression écrite	10 points

در این مقاله می‌خواهم در زمینه آسان‌ترین وسیله کسب لذت روحی و موثرترین عامل مبارزه با غم و اندوه و اضطراب که به نظر من همان «شوخی» و «لطیفه» است، چند کلمه‌ای بحث کنم.

نمی‌دانم تاکنون در این قسمت دقیق شده‌اید که یک لطیفه شیرین و پرنکته گاهی چقدر در روحیه شخص اثر دارد؟ ولی عیب کار اینجاست که بعضی از ما مردم شوخی و لطیفه گفتن را کسر شأن خود می‌دانیم و آنرا «سبکی» می‌پنداریم، گمان می‌کنیم اگر پشت چشم را نازک کرده لبها را بیکدیگر فشار دهیم حسابی شخصیت خود را نشان داده‌ایم و لطیفه گویی و خلاصه شیرین گفتن و شیرین کاری را نمی‌پسندیم.

ما عیب بزرگ و خانمان براندازی که داریم این است که دانسته و ندانسته یکدیگر را تحقیر می‌کنیم و زخم زبان می‌زنیم.

10 ملاحظه بفرمائید وقتی یکنفر شوخ باشد می‌گوییم دلک است، هنرپیشه باشد می‌گوییم رقاص است، موسیقی بلد باشد می‌گوییم مطرب است، پایند دین باشد می‌گوییم «خشکه مقدس» است. نمی‌دانید این جملات کوتاه و طعنه آمیز چطور مثل دشنه‌ای زهرآلود تا دسته در قلب انسان فرو می‌رود - شما از هر طبقه و دسته‌ای باشید حتماً در زندگی طعنه شنیده و زخم زبان خورده‌اید و می‌دانید من چه می‌گویم ...

15 عضو عجیبی است این زبان این قطعه گوشت سرخ و لرزان، در عین حال که مرهم دل است اگر قدری به اشتباه آن را به حرکت در بیاوریم زخمهایی ایجاد می‌کند که با هیچ شمشیر زهرآلودی نمی‌توان ایجاد کرد!

ما فرشته به دنیا نیامده‌ایم و همیشه باید رو بتکامل برویم، آنها که دیگران را تحقیر می‌کنند بدون شک یک حس «تحقیر درونی» یا باصطلاح فرنگی روانشناسی: Inferiority Complex در

20 خود حس می‌کنند و از این جهت می‌کوشند با تحقیر دیگران این حس حقارت نفس خود را بپوشانند، به نظر من اینگونه افراد مریض و قابل ترحمند.

صحبت از لطیفه و شوخی بود - به نظر من «لطیفه» یک رشته از هنرهای زیبا است و من به سهم خودم گاهی در یک لطیفه زیبا و پر از نکته و با نزاکت بقدری زیبایی و جمال می‌بینم که مبهوت می‌شوم. تعجب نفرمائید شوخی و لطیفه یکی از منابع زیبایی است.

مجله توفیق، شماره ویژه نوروز، ۱۳۴۹ = ۱۹۷۰، صفحات ۳۴ تا ۳۵

نوشتۀ: نوری

**Aide à la compréhension :**

stress = اضطراب  
histoire drôle = لطیفه  
expressif = پر نکته  
dégradant = کسر شأن  
prendre un air hautain = پشت چشم نازک کردن  
lancer des piques à qqn = زخم زبان زدن  
mot péjoratif pour musicien = مطرب  
bigote = خشکه مقدس  
dague = دشنه  
soi, le moi de chacun = نَفَس  
piteux = قابل ترحم  
clown = دلچک  
comme on dit en Europe = باصطلاح فرهنگی  
s'émerveiller = مبهوت شدن

## TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT (10 points)

۱. به نظر نویسنده، آسان‌ترین وسیله کسب لذت روحی چیست؟

۲. نویسنده از کدام رفتارهای ما انتقاد می‌کند؟

۳. به نظر نویسنده زبان چگونه عضوی است؟

۴. با توجه به این مقاله، خشکه مقدس به چه کسی می‌گویند؟

۵. به نظر نویسنده، چه کسانی دیگران را تحقیر می‌کنند؟

### II. EXPRESSION ÉCRITE (10 points)

**Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.**

**Les candidats traitent la question en 180 mots minimum.**

چگونه استفاده درست و یا نادرست از زبان می‌تواند بر ما و بر اطرافیان ما تأثیرگذار باشد؟ توضیح دهید.